

**Compte rendu de l'Assemblée Générale ordinaire du 6 décembre 2019**

**Musée du Louvre  
Paris**

La séance est ouverte à 14h30 par la présidente, S. Fourrier.

*Présents* : M. Amandry, A. Cannavò, A. Caubet, S. Fourrier, Cl. Karageorghis, A. Lapierre, H. Le Meaux, I. Malaise, A. Serghidou.

*Excusés* : Cl. Balandier ; Ch. Bakirtzis ; L. Bonato ; N. Denninger ; A.-M. Guimier-Sorbets ; A. Halczuk ; A. Hermary ; Chr. Ioannou ; P. Maillard ; A. Marangou ; R. Merrillees ; Cl. Moullé-Prévost ; Ph. Trélat ; Y. Vernet ; M. Yon.

***Informations générales***

La présidente adresse ses remerciements :

- au Musée du Louvre, pour l'accueil en ses murs, et au nouveau bureau de l'association pour son investissement ;
- à la dynamique équipe de communication (N. Denninger, A. Cannavò, A. Halczuk), en soulignant que, pour la première fois, le CEC a un site internet, riche en ressources (<http://centredetudeschypriotes.fr/>).
- à l'équipe du *Cahier* : A. Hermary qui a bien voulu conserver la direction de la revue et M. Yon qui en réalise la maquette.
- aux membres donateurs et tout particulièrement à la Fondation Leventis, dont le soutien indéfectible permet la poursuite de nos activités.

*Approbation du CR de l'AG du 30 novembre 2018* à l'unanimité des présents. On signale que les CR sont désormais disponibles sur le site du CEC (onglet « gouvernance »).

Des informations générales sont régulièrement publiées sur le site web du CEC (onglets « zoom sur » et « actualités »). Les informations à publier doivent être transmises à N. Denninger (adresse : [contact@centredetudeschypriotes.fr](mailto:contact@centredetudeschypriotes.fr)).

On rappelle quelques *expositions* en cours ou d'ouverture prochaine :

- L'exposition de Leyde, « Cyprus. A dynamic island » : Musée national des Antiquités, Leyde, 11 octobre 2019 - 15 mars 2020.
- L'exposition « The Camille Enlart photographic archive » : Musée de la Fondation Severis, Nicosie, 15 octobre - 22 décembre 2019.
- L'exposition « Cipro a Torino. La scoperta di una civiltà » : Musei Reali, Turin, 2 avril - 20 septembre 2020.

Parmi les *publications* récentes, on mentionne :

- RDAC *new series* : le volume 2018, le premier de cette nouvelle série, a paru.

- V. Karageorghis, Th. Kiely, *Salamis-Toumba. An Iron Age Sanctuary in Cyprus Rediscovered (Excavations of the Cyprus Exploration Fund, 1890)*, Nicosie 2019. Volume publié par le Cyprus Institute, une version numérique est annoncée.
- D. Leibundgut Wieland, V. Tatton-Brown, *Nordost-Tor und persische Belagerungsrampe in Alt-Paphos IV. Skulpturen, Votivmonumente und Bauteile in der Belagerungsrampe, Ausgrabungen in Alt-Paphos auf Cypern 9*, Wiesbaden 2019.
- *The Roman Provincial Coinage I-II* est en ligne : [www.rpc.ashmus.ox.ac.uk](http://www.rpc.ashmus.ox.ac.uk). On y trouve tout le monnayage chypriote des I<sup>er</sup>-II<sup>e</sup> s. apr. J.-C.

Parmi les *colloques* annoncés, on mentionne :

- Le colloque sur « Kition et les Phéniciens en Méditerranée orientale » (organisateur : Chr. Ioannou, Th. Mavrogiannis), Larnaca, 29 avril - 2 mai 2020.
- Le colloque « Beyond Cyprus: Investigating Cypriot Connectivity in the Mediterranean from the Late Bronze Age to the end of the Classical period » (organisateur : G. Bourogiannis), Athènes, 8-11 décembre 2020.
- Le PoCA 2020 (organisateur : G. Papantoniou), Nicosie, date non encore confirmée.

Quelques informations sur des *thèses* récemment achevées ou en cours :

- Thèses soutenues en 2019 : Pauline Maillard (Lausanne), Geoffrey Meyer-Fernandez (Aix-en-Provence), Agnieszka Halczuk (Lyon).
- Cheyenne Peverelli a obtenu une bourse du FNRS pour réaliser sa thèse à l'université de Bâle, sur les résultats des fouilles de F.-G. Maier à Kouklia-*Evreti*.

### ***Rapport moral de la présidente***

Les activités du CEC en 2019 ont été les suivantes :

- *Création du site web du CEC*. Il s'agit d'un site indépendant, entièrement réalisé par A. Halczuk, avec la participation de tous les membres du CEC. I. Malaise intervient à ce sujet pour annoncer que le nouveau site De Boccard sera disponible à partir du printemps 2020, et qu'il faudra alors mettre à jour les liens entre le site du CEC et le site De Boccard. Elle invite par ailleurs le CEC à faire un dépôt de marque graphique auprès de l'INPI.
- Finalisation de *l'exposition des données de la fouille de Salamine (1964-1974)* sur le portail [chypre.mom.fr](http://chypre.mom.fr), créé en collaboration avec le Pôle système d'information et réseau (PSIR) de la MOM, pour abriter l'ensemble des archives de la mission de Kition et Salamine. Le projet a commencé en 2013, avec un financement BSN5, il a pu être finalisé grâce à un apport généreux d'A. Serghidou que nous remercions vivement.
- *Parution du CCEC 48, 2018*.

Le CEC a, par ailleurs, participé à des initiatives diverses :

- Dans le cadre du *soutien aux jeunes chercheurs*, le CEC a participé aux frais engagés par Ch. Peverelli pour sa participation au PoCA 2019 à Berlin. Cette dernière adresse tous ses remerciements au CEC.
- *Projet Confluences* : porté par le Cyprus Institute, l'ambassade de France à Chypre et l'EfA (A. Farnoux), il rassemble les institutions françaises et francophones en Méditerranée orientale dans les domaines de l'archéologie, de l'histoire et du patrimoine. Une déclaration d'intention commune a été rédigée à l'issue de la réunion qui a eu lieu en avril 2019. Une nouvelle réunion est programmée en février 2020, et un colloque sur le patrimoine menacé par le changement climatique est prévu à Chypre en 2020. Le CEC peut jouer dans le cadre de ce partenariat un rôle de relais pour transmettre des informations ou des propositions.

### ***Rapport financier de la trésorière, Hélène Le Meaux, pour l'exercice allant du 4 décembre 2018 au 6 décembre 2019***

Le solde à la date de la reprise des comptes, le 4 décembre 2018 était de 1 6701,95 €. La fin de l'année 2018 a connu les dépenses de remboursements de titres de transports : 446,90 € et les crédits suivants : 24 cotisations pour 2019 de 12 € ainsi que le bénéfice des ventes 2017 du *Cahier* versé par De Boccard d'un montant de 2 213,71 €, soit un total de 2 501,71 €.

Le solde à la date du 31 décembre 2018 était de 18 752,76 €.

Au 6 décembre 2019, notre association présente un solde créditeur de 20 226,56 €.

Les recettes de 2019 représentent 7 309,10 euros (légère baisse par rapport aux 7 525,71 € de l'année dernière). Les recettes correspondent aux cotisations versées au fil de l'année (28 cotisations au total pour 2019 contre 17 en 2018), au bénéfice des ventes du *Cahier* versé par De Boccard d'un montant de 2 261 € (2 213,71 € en 2018). De plus, les fonds du Centre ont bénéficié d'une subvention de 5 000 €, versée le 30 avril 2019 par la Fondation A.G. Leventis pour la publication du *Cahier* 48. Nous tenons à renouveler notre vive gratitude à la Fondation pour son aide précieuse.

Les dépenses 2019 s'élèvent à un montant de 5 839,30 euros, elles sont en baisse par rapport à l'année précédente (6 977,59 €). Les dépenses se répartissent de la façon suivante : les frais d'impression du *Cahier* 48 en 200 exemplaires d'un montant de 4 323 € (Chirat), le remboursement des frais administratifs encourus par les membres de l'exécutif pour une réunion à Lyon (187+120,40 €), le financement des frais de transport et d'hébergement de Ch. Peverelli pour sa participation au PoCA (200 €), les frais d'hébergement du site Web (21,46 €), les frais de transports des livres de la bibliothèque d'Olivier et Emilia Masson (852,40 €), des frais d'envoi du *Cahier* 48.

Les rapports sont approuvés à l'unanimité.

#### ***Cotisation***

La cotisation reste fixée à 12 euros.

Il est possible de payer la cotisation à distance (envoi de chèque ou virement) : les informations sont disponibles sur le site du CEC.

#### ***Projets pour 2020***

La présidente annonce la publication du *Cahier* 49, 2019, qui comportera deux dossiers thématiques, l'un épigraphique, l'autre consacré aux textiles, des variétés et sept comptes rendus (d'autres s'ajouteront sans doute). Le sommaire provisoire est le suivant :

Michel BALARD, *David Jacoby et l'histoire de Chypre*

#### Dossier épigraphique

Artemis KARNAVA, *Old inscriptions, new readings: a god for the Rantidi sanctuary in South West Cyprus*

Maria IACOVOU et Artemis KARNAVA, *An administrative ostrakon from Kouklia-Hadjiabdoulla*

Claire BALANDIER, *Une nouvelle inscription de Paphos*

Julien ALIQUOT, *Deux Bérytiens à Kourion*

#### Dossier Textiles

Luca BOMBARDIERI, Martina MONACO, *Going over the Common Thread with a fine-tooth comb*

Artemis GEORGIU et Anna GEORGIADOU, *Nouvelles découvertes de Kition-Bamboula*

Joanna SMITH, *Les textiles chypriotes de l'âge du Fer*

Hélène LE MEAUX, *Quelques réflexions sur le vêtement chypriote à partir de la statuaire en pierre*

Marguerite YON, *Textiles et motifs de la céramique archaïque*  
 Anna CANNAVO, *Le vocabulaire du textile à Chypre dans l'antiquité d'après les sources épigraphiques, littéraires et lexicographiques*  
 Maria IACOVOU et Dimitra MYLONA, *Purple dye production under royal management. Evidence from the Cypro-Classical citadel of Ancient Paphos*  
 Olivier CALLOT et Sabine FOURRIER, *Un atelier de foulons à Kition-Bamboula ?*  
 Despo PILIDES, *Nicosie-Agios Georgios*  
 Geoffrey MEYER-FERNANDEZ, *Les vêtements portés par les commanditaires de peintures sous le règne des Lusignan*  
 Robert MERRILLEES, *Leonardo da Vinci's Legendary Visit to Cyprus in 1481 A.D. and its link to Lefkara*  
 Philippe TRELAT, *Le commerce des tissus du Languedoc à Chypre*  
 STELLA FRIGERIO-ZENIOU, *Les tissus chypriotes au XVI<sup>e</sup> siècle*  
 Iosif HADJIKYRIAKOU, *Ta vφάσματα στην Κύπρο κατά τον 18ο αιώνα*

#### Variétés

Vassos KARAGEORGHIS, *Funerary gifts in a child's tomb of the Cypro-Archaic II period*  
 Lucie BONATO, *Tiburce Colonna Ceccaldi à Chypre (1866-1869)*, III. *Les activités archéologiques*  
 Stephan SCHMID, *From Paul Schroeder's Archives on Cyprus*, I-III  
 Alexandre LAPIERRE, *L'engagement de la société civile, une vision sensible de l'histoire de Chypre* (publication de la conférence donnée lors de l'AG)

Le CEC a été sollicité pour participer à deux *colloques* :

- 2020 : colloque « Le destin du manuscrit *Du vice et de la vertu* de Constantinople à Tours via Chypre », Tours, 22-23 octobre 2020 (organisateur : M.-Fr. Auzépy, A.-M. Cheny, Ph. Trélat). Ce colloque ne porte pas sur Chypre, mais il a une section sur Chypre (coordonnée par Ph. Trélat) ; il ne sera pas publié dans les *CCEC*. On propose de soutenir ce colloque par la prise en charge des frais de transport et séjour de Ph. Trélat.
- 2021 : journée d'étude « "C'est pour mieux t'entendre mon enfant" : les oreilles des dieux - Chypre, le monde phénicien et la Grèce (I<sup>er</sup> millénaire av. J.-C.) », co-organisé par A. Hermary et C. Bonnet, Lyon, mars 2021. Proposition de co-organisation ERC *Mapping ancient polytheisms* (Toulouse) / CEC / laboratoire HiSoMA (Lyon). Publication dans le *CCEC* 2021.

#### ***Avenir du Cahier***

Cette année, Th. Kiely, St. Schmid et Ph. Trélat ont rejoint le comité éditorial de la revue. La fabrication du *Cahier* repose sur le travail bénévole de M. Yon, qui ne souhaite pas continuer après 2020. Il est diffusé en *open access* sur Persée avec une barrière mobile de trois ans. Le contrat de diffusion avec De Boccard court jusqu'en janvier 2021.

Afin de gagner en visibilité et de ne pas rater le tournant du numérique et de la science libre (auquel poussent nos institutions), la chaîne de fabrication est à revoir, avec une publication en ligne et en *open access* (sur OpenEdition), tout en gardant une version papier : on évoque le parallèle du *BCH*.

Pour réaliser une publication à la fois papier et numérique, nous avons besoin d'une aide pour le suivi éditorial et technique de la maquette papier à travers la chaîne Métopes. É. Hue-Gay, IE à HiSoMA, peut fournir cette aide, mais il devient alors indispensable d'établir un lien entre le CEC et HiSoMA.

Intervention d'I. Malaise : elle évoque le nombre réduit d'échanges (douze exemplaires). Elle rappelle le comparatif établi pour le compte du CEC lors de la fabrication du *CCEC* 2014 entre Chirat et d'autres imprimeurs : les autres imprimeurs sont beaucoup moins chers. Le

papier choisi est trop lourd (moins ergonomique, plus cher à l'expédition), il serait également à changer. Au sujet de la version numérique, elle rappelle que les ventes vont inévitablement diminuer ; puisque la mise à disposition des versions papier est plus lente que pour la version numérique, elle suggère de garder une barrière mobile d'un an. Elle invite à faire attention à la propriété intellectuelle des articles et aux conditions d'exclusivité proposées par OpenEdition. Elle suggère également d'insérer le *CCEC* dans le bouquet jstor.org.

Intervention d'A. Lapierre : il signale qu'il existe des problèmes avec les polices rares sur OpenEdition.

La question du changement de rattachement institutionnel du CEC est évoquée.

L'Assemblée Générale est close à 16h15.

Elle est suivie de la conférence d'Alexandre Lapierre, « L'engagement de la société civile, une vision sensible de l'histoire de Chypre ».

*Compte rendu rédigé par Anna Cannavò*